UDC(UO‘K, УДК): 81-26

THE EVOLUTION OF PHARMACEUTICAL TERMINOLOGY IN GLOBAL PRACTICE[32]

Yusupova Shakhnoza Axrol kizi
The teacher of the Department “Teaching English as a second foreign language.”
Uzbekistan State World Languages University
Tashkent, Uzbekistan
E-mail: shaxnozka.yunusova@gmail.com
ORCID ID 0009-0009-8934-307X

ABSTRACT

This article examines the evolution of pharmaceutical terminology within global pharmaceutical practice, emphasizing its role in ensuring effective professional communication, regulatory consistency, and patient safety. The study traces the historical development of pharmaceutical terms from early empirical naming practices to contemporary standardized terminological systems. Special attention is paid to the impact of international organizations, regulatory frameworks, and standardization mechanisms - particularly the International Nonproprietary Names (INN) system - on terminological harmonization. It explores the historical development and global evolution of pharmaceutical terminology. It examines how medical and pharmaceutical terms have emerged, standardized, and adapted across different countries and languages. The study highlights the role of international organizations, scientific publications, and technological advancements in shaping consistent terminology. Additionally, it discusses challenges in translation, harmonization, and the integration of new terms in global pharmaceutical practice. The findings demonstrate that standardized terminology is essential for effective communication, patient safety, and international collaboration in the pharmaceutical industry. The research also analyzes the impact of standardized terminology on reducing communication errors among healthcare professionals, improving patient safety, and facilitating international regulatory compliance. Furthermore, the study considers the influence of digital databases, electronic medical records, and global collaboration on the rapid dissemination and adoption of new pharmaceutical terms. The findings demonstrate that standardized terminology is essential not only for effective communication and patient safety but also for fostering innovation, research collaboration, and the global exchange of medical knowledge.

KEY WORDS

Pharmaceutical terminology, INN, standardization, regulatory frameworks, global practice, terminological evolution, multilingual adaptation.

Received: February 27, 2026
Accepted: March 04, 2026
Available online: May 10, 2026

[32] **For citation (Iqtibos keltirish uchun, для цитирования):**
Yusupova Sh. The Evolution of Pharmaceutical Terminology in Global Practice. // Komparativistika (Comparative Studies). — 2026. — Vol.3, № 2(10) — B. 268-277.

GLOBAL AMALIYOTDA FARMATSEVTIK TERMINOLOGIYANING RIVOJLANISHI

Yusupova Shaxnoza Axrol qizi,
O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti
“Ingliz tilini ikkinchi chet tili”
kafedrasi o‘qituvchisiб
Toshkent, O’zbekiston
E-mail: shaxnozka.yunusova@gmail.com
ORCID ID 0009-0009-8934-307X

ANNOTATSIYA

Ushbu maqolada global farmatsevtik amaliyotda farmatsevtik terminologiyaning rivojlanishini tahlil qilinadi hamda uning samarali professional aloqa, normativ muvofiqlik va bemor xavfsizligini ta’minlashdagi o‘rniga alohida e’tibor qaratilgan. Tadqiqot farmatsevtik terminlarning ilk tajribaviy nomlash amaliyotlaridan to zamonaviy standartlashtirilgan terminologik tizimlargacha bo‘lgan tarixiy rivojlanishini kuzatadi. Xalqaro tashkilotlar, normativ-huquqiy me’yorlar va standartlashtirish mexanizmlari xususan, Xalqaro patentlanmagan nomlar (INN) tizimi ning terminologik muvofiqlashtirishga ta’siriga alohida e’tibor qaratilgan.

Maqola farmatsevtik terminologiyaning tarixiy rivojlanishi va global evolyutsiyasini o‘rganadi. Tibbiy va farmatsevtik terminlar qanday paydo bo‘lgani, standartlashtirilgani va turli mamlakatlar hamda tillarda qanday moslashtirilgani tahlil qilinadi. Tadqiqotda barqaror terminologiyani shakllantirishda xalqaro tashkilotlar, ilmiy nashrlar va texnologik rivojlanishlar roli ko‘rib chiqilgan. Shuningdek, tarjima, muvofiqlashtirish va yangi terminlarni global farmatsevtik amaliyotga integratsiya qilishdagi muammolar muhokama qilingan.

Tadqiqot natijalari standartlashtirilgan terminologiya samarali aloqa, bemor xavfsizligi va xalqaro hamkorlik uchun muhim ekanini ko‘rsatadi. Tadqiqot shuningdek standartlashtirilgan terminologiyaning sog‘liqni saqlash mutaxassislari o‘rtasida aloqa xatolarini kamaytirish, bemor xavfsizligini yaxshilash va xalqaro normativ-huquqiy talablarga muvofiqlikni ta’minlashdagi ta’sirini tahlil qiladi.

Bundan tashqari, tadqiqot raqamli bazalar, elektron tibbiy ma’lumotlar va global hamkorlikning yangi farmatsevtik terminlarni tez tarqatish va qabul qilishga ta’sirini ham ko‘rib chiqadi. Natijalar standartlashtirilgan terminologiya nafaqat samarali aloqa va bemor xavfsizligi uchun, balki innovatsiya, ilmiy hamkorlik va tibbiy bilimlarning global almashinuvi uchun ham muhim ekanini ko‘rsatadi.

KALIT SO‘ZLAR

Farmatsevtik terminologiya, INN, standartlashtirish, normativ-huquqiy asoslar, global amaliyot, terminologik rivojlanish, ko‘p tilli moslashuv.

ЭВОЛЮЦИЯ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В МИРОВОЙ ПРАКТИКЕ

Юсупова Шахноза Ахрол кизи
Преподаватель кафедры преподавания английского языка как второго иностранного Узбекского государственного университет мировых языков
Ташкент, Узбекистан
E-mail: shaxnozka.yunusova@gmail.com
ORCID ID 0009-0009-8934-307X

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается эволюция фармацевтической терминологии в глобальной фармацевтической практике, подчеркивается её роль в обеспечении эффективной профессиональной коммуникации, нормативного соответствия и безопасности пациентов. Исследование отслеживает историческое развитие фармацевтических терминов – от ранних эмпирических методов наименования до современных стандартизированных терминологических систем. Особое внимание уделяется влиянию международных организаций, нормативно-правовых стандартов и механизмов стандартизации – в частности, системы Международных непатентованных наименований (INN) – на гармонизацию терминологии. Статья изучает историческое развитие и глобальную эволюцию фармацевтической терминологии. В ней, в частности, анализируется, как медицинские и фармацевтические термины возникали, стандартизировались и адаптировались в разных языках и в разных странах. В исследовании подчеркивается роль международных организаций, научных публикаций и технологических достижений в формировании согласованной терминологии. Кроме того, рассматриваются проблемы перевода, гармонизации и интеграции новых терминов в глобальную фармацевтическую практику. Результаты исследования показывают, что стандартизированная терминология имеет решающее значение для эффективной коммуникации, безопасности пациентов и международного сотрудничества.Исследование также анализирует влияние стандартизации терминологии на снижение ошибок в коммуникации между специалистами здравоохранения, повышение безопасности пациентов и обеспечение соответствия международным нормативно-правовым требованиям. Кроме того, в работе рассматривается влияние цифровых баз данных, электронных медицинских записей и глобального сотрудничества на быстрое распространение и внедрение новых фармацевтических терминов. Полученные результаты демонстрируют, что стандартизированная терминология важна не только для эффективной коммуникации и безопасности пациентов, но и для стимулирования инноваций, научного сотрудничества и глобального обмена медицинскими знаниями.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Фармацевтическая терминология, INN, стандартизация, нормативно-правовые основы, глобальная практика, развитие терминологии, многоязычная адаптация

INTRODUCTION

Pharmaceutical terminology constitutes the linguistic and conceptual foundation of pharmaceutical science, healthcare practice, and regulatory systems worldwide. The accuracy, consistency, and clarity of pharmaceutical terms directly influence drug safety, professional communication, scientific research, and patient outcomes (Abdurahmonov A., 2018, 5). As modern pharmaceutical products are developed, manufactured, and distributed on a global scale, terminology has become a critical tool for ensuring mutual understanding among healthcare professionals, regulators, researchers, and educators across different linguistic and cultural contexts (Ahmanova S., 2014, 5).

The evolution of pharmaceutical terminology is closely connected with the historical development of medicine and pharmacy. In early human societies, medicinal knowledge was primarily empirical, and pharmaceutical terms were descriptive in nature, reflecting the physical characteristics, origin, or observed effects of substances (Ahmanova S., 2014, 5). Ancient Greek medicine laid the intellectual foundation for systematic medical and pharmaceutical terminology, introducing conceptual precision and theoretical classification. Latin later became the primary language of scholarly communication, ensuring continuity and standardization throughout medieval and early modern Europe (Danilenko V., 2015, 6).

During the Islamic Golden Age, Arabic scholars made substantial contributions to pharmaceutical science and terminology, particularly in the fields of pharmacognosy, drug compounding, dosage forms, and preparation techniques (European Medicines Agency, 2022, 6). Many Arabic-derived terms entered European languages through translation movements and remained in use for centuries. The scientific revolution and the rise of chemistry in the eighteenth and nineteenth centuries transformed pharmaceutical terminology fundamentally, introducing chemical nomenclature, standardized formulations, and quantitative measurement systems (Grinev-Grinevich V., 2020, 6).

In the contemporary era, pharmaceutical terminology is shaped by globalization, technological innovation, and regulatory harmonization. English has emerged as the dominant language of pharmaceutical communication, particularly in scientific publications, international regulations, and multinational clinical trials (Kiyak R., 2019, 6). While this dominance facilitates global exchange, it also raises challenges related to linguistic diversity, translation accuracy, and the preservation of national terminological systems. This article aims to analyze the evolution of pharmaceutical terminology in global practice, focusing on historical development,

methodological foundations, empirical findings, analytical patterns, and future perspectives (Leichik M., 2018, 6).

To further contextualize the development and significance of pharmaceutical terminology, it is important to emphasize its role across scientific, clinical, and regulatory domains. Each pharmaceutical term is not only grounded in the deep knowledge of science and technology but also its precise and consistent use directly impacts patient safety, drug efficacy, and the overall effectiveness of healthcare systems. Moreover, pharmaceutical terminology serves as a critical tool for ensuring mutual understanding across diverse linguistic and cultural contexts, which is essential for global pharmacy practice, scientific research, and regulatory harmonization (Madvaliyev B., 2020, 7). Building on this foundation, this article aims to analyze the historical evolution, methodological underpinnings, practical applications, and future perspectives of pharmaceutical terminology, highlighting its continuing relevance in global pharmaceutical practice.

LITERATURE REVIEW AND METHODOLOGY

The present study employs a qualitative, descriptive, and comparative research methodology grounded in terminological theory, linguistics, and pharmaceutical practice. The research draws upon a wide range of authoritative sources, including international pharmacopoeias, regulatory guidelines, scientific journals, and official terminological databases (Qodirov S., 2019, 7). Key reference systems include the World Health Organization’s International Nonproprietary Names (INN), documents of the European Medicines Agency (EMA), the U.S. Food and Drug Administration (FDA), and chemical nomenclature standards established by the International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC).

A diachronic approach is applied to trace the historical evolution of pharmaceutical terminology across different scientific and technological stages. This method allows for the identification of changes in term formation, semantic development, and conceptual scope over time (Atanazarova B., 2025, 7).In parallel, a synchronic approach is used to analyze contemporary pharmaceutical terminology as it functions within modern regulatory, clinical, and academic contexts (Atanazarova B., 2026, 7).

Comparative linguistic analysis is employed to examine similarities and differences between traditional and modern terminological systems, as well as between international and national terminologies. Particular attention is paid to processes of borrowing, adaptation, standardization, and localization. In addition, elements of empirical observation are incorporated based on practical experience in pharmaceutical education, regulatory documentation, and professional

communication. This combined methodological framework ensures the validity, reliability, and applied relevance of the research findings (Rasulova A., 2021, 8).

The research demonstrates that the evolution of pharmaceutical terminology can be divided into several major stages, each reflecting broader scientific and social transformations. The earliest stage is characterized by descriptive and empirical terminology, in which drug names were closely linked to natural sources, physical appearance, taste, or therapeutic effects. Herbal names, mineral descriptors, and preparation-related terms dominated early pharmaceutical vocabulary, often varying significantly across regions and cultures (Superanskaya V., Podolskaya V., & Vasilyeva V.., 2026, 8).

The development of industrial pharmacy and chemical science marked a turning point in terminological evolution. Advances in organic and inorganic chemistry necessitated the introduction of systematic chemical nomenclature, allowing precise identification of substances based on molecular structure. During this period, standardized dosage forms, such as tablets, capsules, injections, and suspensions, became integral components of pharmaceutical terminology. Pharmacopoeias emerged as authoritative reference works, formalizing terminology and reducing ambiguity in pharmaceutical practice (Tojiyev Y., 2021, 8).

The modern stage of pharmaceutical terminology is defined by rapid innovation in biotechnology, molecular biology, and personalized medicine. Terms related to monoclonal antibodies, recombinant proteins, biosimilars, gene therapy products, and advanced therapy medicinal products have entered routine professional use (Usmonov S., 2022, 8). The research highlights the decisive role of international standardization systems, particularly the INN program, in ensuring global consistency of drug names. Empirical evidence confirms that standardized terminology significantly reduces medication errors, improves pharmacovigilance, and facilitates international cooperation (World Health Organization., 2023, 8).

RESULTS AND DISCUSSION

Analytical examination of pharmaceutical terminology reveals a high degree of structural, semantic, and functional organization. Morphological patterns play a central role in term formation, with prefixes, roots, and suffixes conveying essential pharmacological information. For instance, suffixes such as “-mab” identify monoclonal antibodies, “-nib” indicate kinase inhibitors, and “-pril” denote angiotensin-converting enzyme inhibitors. These standardized elements enable healthcare professionals to infer therapeutic class and mechanism of action from terminology alone.

Semantic processes such as specialization, generalization, and redefinition are common in pharmaceutical terminology, reflecting continuous scientific progress.

As new discoveries emerge, existing terms may acquire more precise meanings, while new concepts require the creation of entirely new terminological units. The dominance of English in global pharmaceutical communication has led to extensive borrowing into other languages, raising challenges related to pronunciation, orthography, and semantic transparency.

The analysis also underscores the influence of regulatory language on pharmaceutical terminology. Regulatory authorities impose strict requirements on term usage in labeling, clinical trial documentation, marketing authorization applications, and pharmacovigilance reports. As a result, pharmaceutical terminology operates not only as a linguistic system but also as a legal and regulatory instrument, where precision and consistency are essential.

The discussion highlights the complex balance between global standardization and national linguistic autonomy in pharmaceutical terminology. Internationally harmonized terminology enhances clarity, safety, and efficiency in global healthcare systems, particularly in the context of cross-border drug distribution and multinational research. However, excessive reliance on foreign-language terms may weaken national terminological traditions and reduce accessibility for healthcare professionals and patients who operate primarily in local languages.

Effective terminological management requires close collaboration between linguists, pharmacists, regulators, and educators. National terminological commissions and academic institutions play a crucial role in adapting international terms to local linguistic norms while preserving scientific accuracy. Educational programs must emphasize terminological competence to ensure that future professionals can navigate both global and national terminological systems effectively.

Emerging technologies are expected to further influence pharmaceutical terminology. Digital health records, artificial intelligence, and ontology-based information systems increasingly rely on standardized terminological frameworks for data processing and decision support. These developments necessitate continuous monitoring, updating, and harmonization of pharmaceutical terminology to maintain relevance and usability.

In addition, the globalization of pharmaceutical terminology presents both opportunities and challenges for scientific communication and regulatory compliance. On one hand, adopting a shared international vocabulary facilitates collaboration across countries, expedites regulatory approvals, and supports the harmonization of clinical trial protocols. On the other hand, it raises concerns about linguistic equity, particularly in regions where healthcare professionals and patients

have limited proficiency in the dominant language of global pharmaceuticals, which is often English. Ensuring that terminological adaptation does not compromise clarity or accuracy is therefore essential.

Moreover, interdisciplinary research increasingly underscores the importance of semantic precision in pharmaceutical terminology. Misinterpretation of terms can lead to clinical errors, compromised drug safety, and inconsistent research outcomes. Consequently, terminology must not only reflect chemical composition and pharmacological action but also accommodate evolving therapeutic paradigms, such as biologics, gene therapies, and personalized medicine.

The integration of information technology into pharmaceutical practice further amplifies the need for standardized and machine-readable terminology. Ontologies, electronic prescribing systems, and artificial intelligence algorithms rely on precise, universally understood terms to enable interoperability, accurate data analytics, and predictive modeling. As healthcare systems become more digitally interconnected, continuous terminological updates and cross-linguistic validation will be critical to maintain both operational efficiency and patient safety.

Finally, the future of pharmaceutical terminology lies in dynamic, collaborative frameworks that combine international standards with local linguistic and cultural considerations. Policymakers, educators, and professional societies must engage in ongoing dialogue to ensure that terminology evolves in a way that supports scientific innovation, regulatory compliance, and equitable access to healthcare information worldwide. Such an approach will allow pharmaceutical terminology to remain a foundational tool for global healthcare while respecting national identities and local practice realities.

CONCLUSION

The evolution of pharmaceutical terminology in global practice reflects the dynamic interaction between scientific advancement, linguistic development, and regulatory harmonization. From early descriptive terms rooted in natural observation to highly specialized modern nomenclature, pharmaceutical terminology has continuously adapted to meet the demands of expanding knowledge and global communication.

Standardized pharmaceutical terminology is indispensable for ensuring patient safety, regulatory compliance, and effective scientific exchange. Future research should focus on multilingual terminological harmonization, digital terminology management, and the integration of emerging biomedical concepts into existing frameworks. A balanced approach that combines international standards with national linguistic adaptation will ensure the sustainability and effectiveness of pharmaceutical terminology in an increasingly interconnected world.

Furthermore, the ongoing evolution of pharmaceutical terminology underscores the need for proactive strategies in education, policy, and technology. Academic programs must prioritize terminological literacy, ensuring that future pharmacists, clinicians, and researchers can navigate both international standards and local linguistic norms with precision. Regulatory authorities and professional societies should collaborate to establish dynamic frameworks that allow for timely updates and adaptation of terms in response to scientific innovation and emerging therapies.

In the context of digital health and big data, the integration of standardized terminology into electronic health records, clinical decision support systems, and artificial intelligence applications is increasingly critical. Such integration not only facilitates accurate data exchange and interoperability across borders but also enhances predictive modeling, pharmacovigilance, and personalized medicine initiatives.

Ultimately, the sustainability and effectiveness of pharmaceutical terminology will depend on a continuous dialogue among scientists, healthcare professionals, linguists, and policymakers. By fostering collaboration, embracing technological innovation, and respecting linguistic diversity, the global pharmaceutical community can ensure that terminology remains a robust, precise, and universally understood foundation for safe, effective, and equitable healthcare delivery.

REFERENCES

1. Abdurahmonov, G. A. (2018). *O‘zbek terminologiyasining dolzarb muammolari*. Toshkent: Fan va texnologiya.
2. Ahmanova, O. S. (2014). *Slovar’ lingvisticheskikh terminov*. Moscow, Russia: KomKniga.
3. Danilenko, V. P. (2015). *Russkaya terminologiya: Opyt lingvisticheskogo opisaniya*. Moscow, Russia: Nauka.
4. European Medicines Agency. (2022). *Guideline on the acceptability of names for medicinal products*. https://www.ema.europa.eu/en/documents/scientific-guideline/guideline-acceptability-names-medicinal-products_en.pdf
5. Grinev-Grinevich, S. V. (2020). *Terminologiya i perevod v professional’noy kommunikatsii*. Moscow, Russia: Flinta.
6. Kiyak, T. R. (2019). Problemy standartizatsii nauchnoy i tekhnicheskoy terminologii. *Vestnik terminovedeniya, 3*, 21–29.
7. Leichik, V. M. (2018). *Terminovedeniye: Predmet, metody, struktura*. Moscow, Russia: LIBROKOM.

8. Madvaliyev, A. (2020). *O‘zbek tilida ilmiy terminlar va ularning standartlashuvi*. Toshkent: O‘zbekiston Milliy Ensiklopediyasi.
9. Qodirov, A. S. (2019). Farmatsevtik terminlarning lingvistik xususiyatlari va tarjima muammolari. *O‘zbek tilshunosligi masalalari, 2*, 45–52.
10. Atanazarova, Sh. B. (2025). Reklama matnida perlokutsiya va illokutsiyani ifodalovchi vositalar. *Filologiya va pedagogika ilmiy-metodik jurnal, (3)7*, 68–70.
11. Atanazarova, Sh. B. (2026, February 2). O‘zbek tilida maishiy mavzudagi reklama matnida illokutsiya va perlokutsiyani ifodalovchi vositalar. Paper presented at the *Global Conference on Multidisciplinary Research and Innovation*, Berlin, Germany. Retrieved from https://econferencia.com
12. Rasulova, M. A. (2021). Tibbiyot va farmatsiya terminologiyasida xalqaro birlik va milliylik masalalari. *Filologiya va tillarni o‘qitish, 4*, 78–84.
13. Superanskaya, A. V., Podolskaya, N. V., & Vasilyeva, N. V. (2016). *Obshchaya terminologiya: Voprosy teorii*. Moscow, Russia: URSS.
14. Tojiyev, Y. (2017). *Terminologiya va tarjima nazariyasi*. Samarqand: SamDU nashriyoti.
15. Usmonov, S. (2022). Farmatsevtik terminologiyaning zamonaviy rivojlanish tendensiyalari. *Ilm-fan va innovatsiya*, *1*, 112–118.
16. World Health Organization. (2023). *International Nonproprietary Names (INN) Programme: Policies and procedures*. https://www.who.int/teams/health-product-and-policy-standards/inn